

Куон Джин Чой, Кьон Ок Сонг, Со Йънг Ким

ПРАКТИЧЕСКА КОРЕЙСКА ГРАМАТИКА

III

한국어 문법 III

София, 2019



이 저서는 2015년 대한민국 교육부와
한국학중앙연구원 한국학진흥사업단을 통해
해외한국학중핵대학육성사업의 지원을 받아
수행된 연구임
(AKS-2015-OLU-2250004)

This work was supported by the Core University Program
for Korean Studies through the Ministry of Education of
the Republic of the Korea and Korean Studies Promotion
Service of the Academy of Korean Studies
(AKS-2015-OLU-2250004)



Всички права запазени. Нито една част от тази книга
не може да бъде размножавана или предавана по какъвто и да било начин
без изричното съгласие на автора и на издателство „Изток-Запад“.

© Куон Джин Чой, Кьон Ок Сонг, Со Йънг Ким, автори, 2019
© Издателство „Изток-Запад“, 2019

ISBN 978-619-01-0462-9

한국어 문법 III

Куон Джин Чої • Кьон Ок Сонг • Со Ыънг Ким

ПРАКТИЧЕСКА КОРЕЙСКА ГРАМАТИКА

3.

Консулганти

Мирослава Забуртова

Светослава Пейчева

Редактор

Светла Къртева-Данчева



СЪДЪРЖАНИЕ

차례

Увод	7	30 -는가 하면	68
1 -거니와	9	31 -는다든가	70
2 -거들랑	11	32 -는다손 치더라도	72
3 -건	13	33 -는답시고	74
4 -건대	16	34 -는대서야	76
5 -건마는	18	35 -는됐자	78
6 -개꿈	20	36 -는바	80
7 -겠거니 하다	22	37 -는지라	82
8 -겠나마는	24	38 -다 못해	84
9 -고도	26	39 -마는	86
10 -고서	28	40 예도 불구하고	88
11 -기 그지없다	31	41 -으니만큼/느니만큼	90
12 -기 나름이다	33	42 -으되	92
13 -기 일쑤이다	35	43 -으라마는	94
14 -기 짝이 없다	37	44 -으려거든	96
15 -기(가) 무섭게	39	45 -으려고 들다	98
16 -기(가) 이를 데 없다	41	46 -으려나	100
17 -기로서니	43	47 -으려니	102
18 -기에 망정이지	45	48 -으련마는	104
19 -기에 앞서(서)	47	49 -으로 말미암아	106
20 -노라고	49	50 -으로 하여금	107
21 -노라면	51	51 -으리만치	109
22 -는 가운데	53	52 -으면 몰라도	111
23 -는 듯(이)	55	53 -으므로	113
24 -는 마당에	57	54 -은/는 고사하고	115
25 -는 양	59	55 -은/는 둘째 치고	117
26 -는 이상	61	56 -은들	118
27 -는 판에	63	57 -을 겨를이 없다	120
28 -는 환이 있더라도	65	58 -을 나위(가) 없다	121
29 -는 한편	67	59 -을 대로	123

60 -을 따름이다.....	124	69 -을세라.....	142
61 -을 리(가) 만무하다.....	126	70 -을지 말지.....	144
62 -을 바에(야).....	128	71 -을 지라도.....	146
63 -을 여지가 있다/없다.....	130	72 -을지언정.....	148
64 -을 턱이 없다.....	132	73 -을진대.....	150
65 -을/를 막론하고.....	134	74 이라고는.....	152
66 -을라치면.....	136	75 -자 하니(까).....	154
67 -을망정.....	138	Отговори 정답.....	156
68 -을뿐더러.....	140		

Изучаването на чужд език се нуждае от постоянни усилия, търпение и упоритост. Повечето изучаващи чужд език искат да го усвоят перфектно и да го използват леко, подобно на майчин език. Тези, които учат корейски език, сигурно си поставят подобна цел.

Изучаването на корейски език може да бъде голямо предизвикателство. Тази книга ще им помогне да учат граматика на корейски език точно и правилно. Тя може да се ползва както за работа в клас с преподавател, така и като самоучител. Предназначена е за ученици, студенти, за всички българи, които изучават корейски език в средно и напреднало ниво. Може да се използва за подготовка на ТОPIK II.

Включени са общо 75 основни граматически форми, към които са приложени значения, примери и др. Съобразена е с трудностите, които българите срещат при изучаването на корейски език.

Благодаря на колегите от Катедрата по кореистика в СУ „Св. Климент Охридски“ за оказаната помощ.

Пожелаваме на ученици, студенти и преподаватели успех!

Авторите

-거니와

형태		예		
동사, 형용사, 명사+이다	받침 ○	-거니와	있다 아프다 돈이다	있거니와 아프거니와 돈이거니와
	받침 X			

- 앞의 내용을 인정하면서 거기에 뒤의 사실까지 덧붙여짐을 나타낸다.

както и; освен това; и... също така; не само..., но и

Съюзна връзка, която образува сложно съчинено изречение. Говорещият потвърждава информацията от първата част на изречението, като добавя нови факти към предходното твърдение. Използва се обикновено с глаголи за описание и с някои глаголи за действие. Употребява се с маркерите за минало време **-았/었/였** и наставката **-겠**. Крайното сказуемо не може да се оформя в повелително и пропозитивно наклонение.

칼린은 능력도 **있거니와** 잘생겨서 여자들에게 인기가 많다.

나는 올해 들어 하는 일마다 잘 **안되거니와** 건강도 안 좋다.

요즘은 날씨도 **춥거니와** 눈도 많이 온다.

마리야는 젊었을 때 **예뻐거니와** 인기도 많았다.

열심히 공부해서 대학도 **가겠거니와** 장학금도 받겠습니다.

참고>

- (1) 앞 문장이 긍정이면 뒤 문장도 긍정이고, 앞 문장이 부정이면 뒤 문장도 부정이다.

В двете изречения се наблюдава синхрон – запазва се положителният или отрицателният нюанс на изказването.

마리야는 예쁘거니와 성격도 좋아요. (○)

마리야는 예쁘거니와 성격이 안 좋아요. (X)

(2) ‘-거니와’ = ‘-는 데다가’

칼린은 능력도 있는 데다가 잘생겨서 여자들에게 인기가 많다.

나는 올해 들어 하는 일마다 잘 안되는 데다가 건강도 안 좋다.

요즘은 날씨도 추운 데다가 눈도 많이 온다.

연습>

1. ‘거니와’를 사용하여 대화를 완성하십시오.

<보기> 능력도 있다 날씨가 춥다 마음씨도 착하다 나이도 찻다

1) 가: 칼린 씨는_____잘생겨서 여자들에게 인기가 많은 것 같아요.

나: 그렇게 말하는 베셀린 씨도 마찬가지로잖아요.

2) 가: 딸의_____마침 좋은 사윗감이 나타나서 결혼시키려고요.

나: 그래요? 축하해요.

3) 가: 밖에_____바람까지 세차니까 옷을 단단히 입고 나가라.

나: 네. 알겠어요.

4) 가: 그녀를 한번 만나 보세요._____얼굴도 아름다워요.

나: 좋아요. 소개시켜 주세요.

-거들랑

형태		예		
동사, 형용사, 명사+이다	받침 ○	-거들랑	가다	가거들랑
	받침 X		작다 학생이다	작거들랑 학생이거들랑

- ‘어떤 일이 사실로 실현되면’, ‘어떤 일이 사실이면’의 의미로 뒤 문장의 행위를 하게 되는 조건을 나타낸다.

ако; при условии (че)

Съюзна връзка в сложно съставно изречение. Посочва условие за осъществяване на действието в главното изречение. Крайното сказуемо се оформя в повелително или пропозитивно наклонение.

그곳에 도착하거들랑 바로 전화해라.

그곳에 가서 어려운 일이 생기거들랑 망설이지 말고 연락해라.

모르는 사람이거들랑 절대 문을 열어 주지 마라.

답거들랑 창문을 열어라.

참고>

‘-거들랑’ = ‘-거든’

그곳에 도착하거든 바로 전화해라.

그곳에 가서 어려운 일이 생기거든 주저하지 말고 연락해라.

모르는 사람이거든 절대 문을 열어 주지 마라.

덥거든 창문을 열어라

‘-거들랑’ ⇔ ‘-걸랑’

그곳에 도착하**걸랑** 바로 전화해라.

그곳에 가서 어려운 일이 생기**걸랑** 주저하지 말고 연락해라.

모르는 **사람이걸랑** 절대 문을 열어 주지 마라.

연습>

1. ‘-거들랑’을 사용하여 대화를 완성하십시오.

<보기> 만나다 어려운 일이 생기다 집에 오다 휴가를 가고 싶다

1) 가: 내일_____오늘 퇴근 전까지 이것부터 마치는 게 좋을 거야.

나: 알았어.

2) 가: 디아나 씨를_____내 안부도 전해 줘.

나: 응. 알았어. 언제 다 같이 한번 보자.

3) 가: 어디니?_____네 방 청소부터 해라. 돼지우리 같아서 눈 뜨고 볼 수가 없다.

나: 네. 알았어요.

4) 가: 살다가_____주저하지 말고 연락하세요.

나: 네. 정말 감사합니다.